

# ARUBA ANSE COURANT

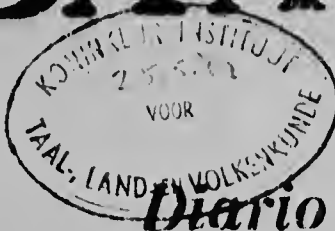
INSTALA AIDFACON-  
DICONADO NA BO

cas AWOR!

Tel. 2170



**COLOVINYL**  
MOSAICO di PLASTIC  
Un bunla vloer pa cu-  
shina, pasillo y banjo.  
Practico y moderno!!  
FABRIKAAT  
LINOLEUM KROMMENIE  
MESKER—ARUBA N.V.  
TEL. 1325



pa Aruba



ANJA 23

DIASABRA 28 APRIL 1962

S No. 4325

**SENSACIONAL**

**SENSACIONAL**

**SENSACIONAL**

**NAN ta na exhibicion te awe Diasabra 28 di April**

**WIMCO Distribuidor exclusivo di e famoso Stooftan TAPPAN ta regala un stooft TAPPAN**  
**COMPLETAMENTE GRATIS na e persona cu por nota cuanto modelo di stooft tin na exhibicion na WIMCO Oranjestad y San Nicolas**

Ningun gasto, ningun compromiso... Tur loke bo mester haci ta mira e exhibicion di stooftan TAPPAN na WIMCO Oranjestad, menciona cuanto model di stooft TAPPAN tin na exhibicion

y dirigi bo contesta cu bo nomber y adres WIMCO Oranjestad of San Nicolas no mas tarda cu dialuna 30 di april pa 6'or P.M.

Diarazon 2 di Mei e fortunado ganador(a) di un famoso stooft Tappan lo ser anuncia pa medio di corant y radio.  
(Si tin mas cu un contesta correcto, suerte lo dicidi!)

**TAPPAN**  
e stooft perfecciona cu  
„BURNER” garantiza pa  
LIFE TIME!!!



TELEF: 1381—1399  
ORANJESTAD.  
TELEF: 5162  
SAN NICOLAS

## Na Aruba ocho persona a queda condecora den Orde di Oranje Nassau

ORANJESTAD, 28 april — Ajera mainta pa 10.30 den cuarto di Gezaghheer na Bestuurskantoor na Oranjestad, 11 persona a keda condecora na ocasion di Anja di La Reina Juliana den diferente rango di orden di Oranje Nassau.

Esakinan ta Nicolaas Schuit, Hefe di Servicio di Openbare Werken, kende a ser nombra oficial den e orden menciona; Sr. Thomas van Hugh Hassel, un referendaris B pensiona, cu a bira caballerero mescos cu Sr. Whitfield, un comerciante na Oranjestad. Luego e comandant di Brigada na San Nicolas, cu a hania e medalia di honor di oro, maestro na Pascuala Maduro i Eugenia Vrolijk, kendenan a hania e mes distinguihon hinka na nan pecho door di Gezaghheer in'erino I. de Cuba i Hoofdoepzichter di D.O.W. Eusebio Vrolijk, kende a ricibi cu awor di cuater medalia di oro. Di octavo condecorado, tabata Hipolita Boekhoudt, e criar fel di famia Tom Lampe, na Oranjestad, cu a hania e medalia di brons.

XXX  
Cu excepcion di condecorado Whitfield, kende na motibu di su estadu na e stranheria no por tabata presente, nos a mira famianan die condecoradonan i tambe decuato O.S. Henriquez, F. Weme, Osbaldo Croes, W. Carl Anslin, secretario insular L.C.M. Kerstens i Sr. Hubert Boof di servicio di informacion. Despues, die solemnidad aqul tabatin un brindis di champagne na honor di La Reina i e alta distincionnan, cu a ser concedi na ocho habitante di Aruba.

XXX  
Prome cu a hinka e adornonan cu ta pertence na e distincionnan, sr. De Cuba a bisa cada un die condecoradonan e motibu na cual La Reina a distingui nan ocho den orden di Oranje Nassau. E consideracionnan tabata lo siguiente:

Nicolaas Schuit,

register-ingenieur, oficial den orden di Oranje Nassau.

Sr. Schuit a drenta servicio di gobierno na anja 1938 i despues di a pasa diferente rangonan dia 1 di januari 1958 el a ser nombra como Hefe di Servicio di Openbare Werken.

Su enter carrera ta caracterizé como un ambienar energico i canaz, cu no ta quita foi caminda pa dificultadnan. Por ehemplo por b'sa esaki te den su puesto actual, den cual puesto masha hopi responsabilidad ta riba die pa efectua diferente proyectonan na preparacion die proyectonan di urgencia i e plan di desarrollo di 10 anja, pa cuminsa i trahametu di puerto di Bacadera, mehoracion di Oranjestad, inversion di industria, etc.

Su problemnan tabata i ta grandi i numeroso. I esakinan tur ta exigi su atencion. Na un manera eficaz i energico, no obstante fayó di personal, sr. Schuit ta sabi di trece nan tur na un solucion.

Huntu cu su mes puesto como ambienar, sr. Schuit ta traha den hopi comisionnan; asina e ta miembro di comision di hafi miembro di comision di Vigilancia riba Enseñanza Tecnico, president di comision di construcion, miembro di comision di preparacion pa e plan di desarrollo di 10 anja, president die comision di Advies den asuntunan di salario pa obrero i trabajador.

Thomas van Hugh Hassel, caballerero den Orden di Oranje Nassau.

Sr. Hassel a bai cuminsa traha dia 23 di december 1923 cerca administracion di gobierno.

Dia 1 di juli 1943 el a ser promo-

ve na comies pa 1 di october 1951 pa Hoofdkomies i dia 1 di januari 1961 el a bira referendaris B.

Desde 30 di juni 1962 el a hania retiro honroso foi servicio.

Mas di 35 anja sr. Hassel tabata den diferente puestonan i e tabata traha na diferente islanan. Na Aruba e tabata anjanan largo kassier na landsontvanger i ultimamente e tabata chef di landscomptibit.

Sr. Hassel ta un empleado puntual i energico, cu den su tarea tabata respeta e deber di sirbi publico, cuminda esei tabata posible.

Clinton Hathway Whitfield,

Caballerero den Orden di Oranje Nassau.

Primeramente sr. Whitfield tabata den servicio di goherno como deumwarder di belastingen, pero despues el a bai move den negoshian. Ya ta anjanan e ta hibando un negoshi den articulonan di moda.

E ta un djé personanan cu a traha huntu na instalacion di Vereniging van Handelaren, cual sociedad ta conoci awor como Vereniging voor Handel en industria. Despues cu el a ser nombra como president, el a duna e empuje na un crecimiento interesante die soxiedad aqul.

Ademas e tabata miembro di Camara di Comercio. Corto despues di su eleccion como miembro, el a ser eligi como president die Camara aqul.

Despues cu a funciona algun tempo como miembro di Chamber of Commerce of the Americas duran e un convecion teni na Aruba na anja 1961 el a queda president die instancia aqul.

Ainda sr. Whitfield ta funciona ademas como vice-president di Comision di Turista i como miembro di Comision di Turista Central.

Cornelis Attema:

Oranje Nassau.

Medalia di honor den orden di Sr. Attema a drenta servicio di goherno di Antillas Neerlandes riba dia 14 di januari 1934.

Pa 30 di januari 1945 el a ser promove di brigadier pa sergeant di cuerpo di poliznan militar.

Na reorganizacion di policia dia 1 di october el a bira hoofdagent van politie i na 1 di september 1955 a sigui su promocion na onderinspecteur di poliz dia 16 di juni 1960 el a bira onderinspecteur le klasse.

Ya ta seis anja caba cu sr. Attema ta comandant di Brigada na San Nicolas; prome cu esei e tabata staciona e.o. na Sta. Cruz.

El a haci su mes conoci como un pol'z calm oi fiel na su deber, un poliz di antiano. Cu tur derecho e por mira tras riba un estado di servicio sublime.

Srta. Pascualita Maduro

Medalia di honor di oro.

Srta. Maduro a cumpli dia 25 di april die anja aqul 29 anja cerca Enseñanza na Aruba. Un tras di otro el a traha na diferente scoolnan na Aruba.

Anjanan largu e tabata activo den actividadnan hubenil i tambe riba

Srta. Maduro a conquista hopi terreno cultural, social i folklorico, merito tantu p'aden como p'alér di su empleo na bienestar di comunidad Arubana.

Eusebio Lazaro Rilke,

Medalia di honor di oro.

Sr. Rilke tin 30 anja den servicio di goherno, dia 1 di januari 1948 el a

ser nombra como ambienar i a bai traha como werkbaas na openbare Werken. Despues di a pasa diferente rangonan e ta trahando awor como Hoofdopzichter te klasse.

Sr. Rilke ta un empleado inteligente i fiel. Corto tempo pasa el a ser encarga cu e puesto di maestro na scool Arubano tecnico.

Srta. Eugenia Vrolijk,

Medalia di honor di oro.

Srta. Vrolijk tin mas di 25 anja cerca casenjanja na Aruba ta trahando, ul' mamente e tin anjanan ta trahando na Mariaschool Sta. Cruz. Huntu cu su tarea di educacion di hubentud el a haci su mes tambe meritorio riba terreno social i cultural. De la manera cu el a haci su mes meritorio na Aruba den tradiccion di diferente comediantan na papiament.

to, cuakian a ser presenta cu exito i den e mes diferente bax a tuma pa i.

Srta. Hypolita Boekhoudt,

Medalia di honor di brons.

Srta. Boekhoudt por mira tras cu orgullo riba 25 anja di trahao fiel i interrumpi cerea un mes famia.

U.S. KEDS 6 - LIBBY'S 1

(Di nos redactor Deportivo)

E novena di US Keds diarazon anochi a anota un triunfo riba Libby's cu sore di 6 uarera pa 1. E ganadornan a conecta 8 hit y comete un error, mientras cu e perdedornan a conecta 5 hit y comete 5 error. Ta promer biaha cu U.S. Keds ta permiti un carrera en contra. Pitcher ganador tabata Harold Hose y pa Libby's a perde Luis Bislick.

## CINCO Y SEIS

Pa e caredanan di 5 y 6 di e ultimo diadomingo di e luna aki tin inscribi 73 cabal. Den nan tin 4 cu no ta valido pa 5 y 6. Tin 13 yabi. Ta solamen e un careda di distancia largu cu ta e di tres careda riba 1800 metro. Asina cu e siman aki e sprinternan ta di plazeme.

Den Prensa di Caracas a sali mashar hopi comentario riba e asunto di e eserutino di 5 y 6. Un di e caracian a ataca e directiva di Hipodromo fuertemente y e directiva den un rueda di prensa a responde tambe enargicamente y cu argumentonan fuere pa prueba cu e eserutino ta ser haci hao control oficial di hipodromo y policia asina cu tur cos ta socede na un manera honrado.

E corant cu ya hopi biaha caba a insinu riba e asunto aki a ser poni den un situacion ridiculo. Tin hende ta papia di „alumnia promediado” den articulonan fuerte publicad den prensa. Declaracion y aclaracion di e asunto a convene mayoria di aficianadonan cu tur cos ta socede na regla y honradamente y hao control estricto.

Di e preparadonan cu a inscribi pa e programa di diadomingo Millard Ziadie tin un gran mayoria di chempiar. E tin no menos cu 8 cabal ta corre den e caredanan di 5 y 6. J.R. Fernandez, E. Lopez, D. Noguera y R. Salazar cada uno tin 4 chempiar inscribi. Di e jinetenan F. Betancourt tin 6 monta y J.A. Guzman tin 4. L. Bolivar, F. Gomez, J. Gonzalez P. y Hernan Revello cada uno tin 3 monta. E programa di d'adomingo no ta parece nos mucho interesante. Tin poco animal di categoria ta tuma parti den e caredanan. E careda mas dificil ta parce nos e promer careda exclusiva pa e jinetenan cu no ta figura den e promer 10 nan di e temporada di 1961.

E seis promernan di Arubaanse Courant.

Promer careda: — Stilus, Nupeial, M. Maison, Elverita, llave 11, Alcalino.

Di dos careda: — Controlada, El Sirio, Kurierra, Tiger, Besares, Barcelona.

Di tres careda: — llave 9, Tael, Granillo, El Alumi, Pippin, Orader.

Di cuater careda: — Adour, Coco The Clown, Vaeante, llave 9, Uruguavana, llave 8.

Di cinco careda: — llave 9, Marcellin, llave 8, Pinkerton, Kaki, Jambas.

Ultimo careda: — llave 6, llave 7, llave 5, llave 8, Anija, Te.

PROMER CAREDA: — Distancia 1200 metro. Handicap liber. Ex-

F A T U M—Tel.: 1845

pa tur bo asegurado...

FUTBOL

FUTBOL

FUTBOL

**ARUBA VOETBAL BOND**

ta presenta

MAYAN ATARDI, 29 DI APRIL PA 4.00 'OR

den WILHELMINA STADION

(pa torneo Copa Juliana)

**DEPORTIVO vs. BUBALI SPORTCLUB**

(Finale di A-klasse)

Despues di weg tin entrega di copanan pa Campeon y Sub-Campeon di Hoofdklasse y A-klasse.

ENTRADA TRIBUNA: Fl. 0.50

Dos meta en 1 karchi

**GANADOR DJE PREMIO DI FIAT 1300**

SAN NICOLAS. — Diahuebs mainta den presencia di sr. J.F.A. (Joz) d'Aquiar, salesmanager di Viana Auto Supply Company y bo redactor, un bon cliente di Viana Auto Supply seior Vicente Giel a saca e ganador dje premio ofree na e firma mencionada, agente di FIAT. Manera nos lectornan por corda algun siman pasa a sali un anuncio,

den cual tabatin tres pregunta pa contesta. Tabatin hopi contesta, di cual varios tabata correcto. Entre e contestadnan correcto sr. Vicente Giel a saca un papel, cual tabata na nomber di sr. H.J. Maalderink di Amalia-Van-Solmsraat 6. San Nicolas, kende a bira e fortunado ganadora dje Fl. 50.— ofree pa Viana Auto Supply Company. E concurso tabata dedica specialmente na e autonan FIAT modelo 1300 cu algun dia pasa a caba di weg, y cu den poco tempo a bira asina popular na

extra beans for  
extra goodness...



yes...you get



beans in every cup of

**NESCAFÉ**

The all coffee instant coffee with the "Let's have another cup" taste.

It's no secret that extra coffee beans make coffee extra good. 43 choice, deep-roasted beans go into every flavorful cup of today's Nescafé. No other coffee... no matter how it's made... tastes so fresh, so friendly, so completely satisfying. In today's Nescafé, the accent is on coffee!

Get **NESCAFÉ** today!

blended and roasted  
... to your taste



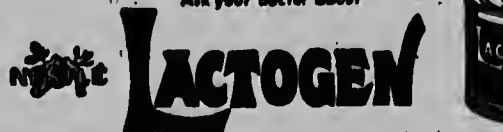
Baby's coming along fine on Lactogen

WISE MOTHERCRAFT... the guidance of your own doctor... and a choice of food are vital at this stage of your baby's development. Turn with confidence to nourishing, balanced, all-milk Lactogen for bottle feeding requirements. LACTOGEN IS CONVENIENT to use, uniform and safe and so easy to digest. It is of great benefit in avoiding and even correcting underweight conditions.

• A modified whole cow's milk in powder form with added vitamins A and D and iron.

• You mix it with lukewarm, boiled water—and baby's bottle is ready!

FREE BABY'S DIARY to record baby's first 4 years, 32 pages, in color. Send name and address to



MILL (CANADA) LTD., Professional Products, 27 Carlton Street, Toronto, Ont.



# ESAKITAYORK

## E PROME CIGARILLA TAMANJO IMPERIAL

cu ta duna bo e berdadero aroma y un satisfaccion agradable.

HACI UN PRUEBA CU YORK Y BO TAMBE LO HANJA CU NO TIN Ariba YORK!

Ademas: Cada paki di YORK tamanjo IMPERIAL ta equivalente na 28 cigarilla di cualkier otro marca sin filter, y toch.... bo ta paga e mesun prijs!  
Huma mas, goza mas, y ricibi mas di e mehor tabaco cu e mehor aroma pa e mesun prijs!

## HUMA YORK E CIGARILLA TAMANJO IMPERIAL

Agente: CASA MATIAS, TEL. 1166

### GRANDIOSO PICNIC RAZAAR DEL AIRE

na ocasion di

ANJA DI LA REINA

DIA 30 DI APRIL DI 10 A.M. TE 6'OR P.M. NA

ROOI LAMOENCHI

Ameniza pa e gran conjunto Sensacion Musical

Entrada general solamente 50 cent.

### TENNIS NA ARUBA JRS

(Di nos redactor Deportivo)  
Un fin prematuro e partido di dobel hunga diahuebs atardi na Aruba Jrs. tabata tin ora cu un di e hungadornan no a acepta decision di e arbitro.  
E pareha Edwin de Cuba y A. de Graaf a gana e promer set contra di Jose Correa/Herman Kuiperi cu score di 6 pa 3. Cu e mes score aki, Correa/Kuiperi ta gana set number dos empatando e match. E tercer y

decisivo set ta bai hopi parewe y na momento cu e score tabata 5-4 den favor di Correa/Kuiperi, e hungador Correa a pidi pa luz, loke e referi Kipp a considera cu ainda por worde hunga mientras cu e luznan ta worde cendi. E promer servicio no ta worde dobolbe door di e hungador Correa como cu e luznan no a cende ainda. E referi ceteramente no ta acepta pa hunga e punto di nobo y como cu Correa no ke acepta e decision ey, e ta dici di bandona e wega causando asina cu su team a perde un wega ignecesariamente pa default. Ta e tercer wega perdi pa Correa/Kuiperi.

### Weganan pa weekend

Pa awe tardi tin un wega so senjala. Esaki ta entre Edgar Kerkboom/M. Pieters y Efraim Tromp/Guy Paris.

Majan atardi ta hunga contra otro promer e teamnan di Michael Kuiperi/Bov Escalona y esun di Nechi Pieters/Edgar Kerkboom. Luego ta enfrenta otro. Luis Brion/Willy Labad y E. de la Nooy/A. Dieffenthaler.

### CINCO Y SEIS

Segui lesa pag. 2  
plar di serie 9. Tin un llave 11 forma pa Maria Cecilia (48 kilo) cu F. Betancourt y Aturdida II (48 kilo) cu J. Gonzalez P. E favoritonan ta Stilus (48 kilo) cu Walter Carrion, Ma Maison (49 kilo) cu Edgar Aranzazu y llave 11. E careda aki ta dificil pasobra tin varios candidato cu por gana. Nos ta keré cu e

### TEATER DE VEER

ta presenta pa 8.30 p.m.  
diasabra 28, diadomingo 29  
y diasabra 30

DEN CINEMASCOPE  
Y COLOR

### 'El Gigante de Maraton'



STEVE REEVES as  
**THE GIANT OF MARATHON**  
Cu: Steve Reeves  
Mylene Demongeot

Un gigantesco espectáculo en color. Ora cu tralacion ta menaza su pais, e gigante y su cien gigantesan hoben ta lucha contra enemigonan na laman y terra. Hombernan ta tembla dilanti e furia di su musculonan, muerian ta

anhela su abrazo potente!!!  
1.75 - Adm. 10 anja pa riba - 1.25

### TERRITORIO INSULAR DI ARUBA

Ontvanger di Territorio Insular di Aruba ta participa abonadonan cu no a paga nan abono di telefoon di luna di april 1962, cu aanmaning lo ser poni na post dia 2 di mei y cu for di dia 3 di mei 1962 lo cuminsa cobra gasto di aanmaning pa e luna menciona.

**YABI** pa bo éxito!

Enjoy the feel of safe, railbound cornering even on wet and slippery roads

**D. K. W.**

Agent: KUSTERS TRADING CO. — PRICE f3.350.—

### DELICIOSO



ARUBA TRADING CO.



**BO TAPE RECORDER**  
ta falta algo?  
Nos ta drecba tur marca, cu rapidez y garantia.  
Luidens Radio-Television Service  
Awor situ na Emmastraat 9  
(pa zuid di La Fortuna)

**NOBO** NOBO NOBO  
Nassaustraat No. 34  
Nos a caba di ricibi „Printed“ Clifton cu e mesun disenjonan pa saya, di tafeta. Un surtido nobo di panja di katuna pa saya „Drip dry“. Printed dacron volles, algo enteramente nobo.

**OFICINA MARITIMA DE ARUBA**  
Tel. 1622  
Empaquetamento di Muebles

**BO TAPE RECORDER TA DEFECTO?**  
Nos ta drecba pa bo denter di 3 dia.  
**CASA ELECTRONICA**  
(Banda di Viana) - Tel. 5371

### SPARE-PARTS

pa tur auto Europeo of Americano, tambe varios ornamento pa auto... y semper na existencia e famoso TIRE „VANDERBILT“

**El Movimiento Continuo**  
Nassaustraat nr. 114 - tel. 2021

### CEMPRO N.V.

Wayacka - tel. 2444

PA TUR BLOKKI PREFAB  
BALKI RIBA BENTANA  
CEMENT DI PRIMERA CALIDAD

### TERVINIA

a ricibi aparato nobo pa kita pelshi, mancha, espena y ta laga bo cara liso y fini. Tratamentu na prijsnan masha atractivo.

Tervinia Beauty Salon  
Waterweg 4, - tel. 2128

### TA BENDE

Set di sala

Machine di cosé electrico  
Schuur

Cama pa baby

Acudi na: Torricellstraat 16  
Companash.

### Het Jeuken Door Eczeem In 7 Minuten Geeindigd

Uw huid heeft bijna 50 miljoen gleuften en poriën, waar ziektekiemen zich in verbergen en verspreiden. Jeuk, barsten, Eczeem, Schurven, Bloedvinnen, Ringwormen, Psoriasis, Vetspuistjes, Puisten, Schurft en andere besmettingen veroorzaken. Gewone behandelingen geven slechts tijdelijk verlichting, omdat zij de oorzaak niet dooden. De nieuwe ontdekking, Nixoderm, doodt de ziektekiemen in 7 minuten, garandeert U een zachte, gevoelige en aantrekkelijke huid binnen een week, of ge krijgt Uw geld terug tegen het ledige pakje. Haal nu heden de gegarandeerde Nixoderm bij Uw apotheker en verwijder de werkelijke oorzaak van huidziekten.

**Nixoderm**  
Tegen Huidziekten

den e careda. Orador (52 kilo) cu F. Gomez tin un chens chikito. Belfast ta otro gran rival y llave 10 di Progresista y Recife no mester ta lubida.

DI CUATER CAREDA: — Distancia 1200 metro. Handicap liber. Careda pa segundo doble ganador. Premio 13%. Tin un trofeo „Primeras Jornadas de Medicina y Cirugia de Urgencia Hospital Central Salas“. Ta corré 11 ehemplar di serie 6. Tin dos yabi. Llave 8 ta forma pa Cortical (48 kilo) cu J.A. Guzman y Brusquilla (48 kilo) cu T. Tosta. Den llave 9 ta corré Helinski (48 kilo) cu L. Bolivar y Caranavlesco (48 kilo) cu F. Betancourt. E favoritonan ta: Coco The Clown (52 kilo) cu M. Camacaro. Adour (49 kilo) cu Aranzazu y Poseido (48 kilo) cu H. Rengifo. Adour tin nos promer opcion den e prueba aki. E rival principal ta Coco The Clown cu ta den gran forma y ta bai conduci pa Camacaro cu conoce perfectamente. Pero nos ta keré cu Adour ta gana e careda di punta-punta. Un sorpresa por ta Vacante (48 kilo) cu F. Garcia.

DI CINCO CAREDA: — Distancia 1200 metro. Handicap liber. Ta corré 12 ehemplar di serie 7. Tin tres yabi. Tin dos ehemplar cu no ta valido pa 5 y 6. Avizor y Nene Rubio cu ta forma llave 7 cu Amasijado (55 kilo) cu M. Barra. Llave 8 ta forma pa Fazendeiro (4 kilo) cu F. Betancourt y Shabaloko (52 kilo) cu Balsamino Moreira. Den llave 9 ta corré Disturbio (50 kilo) cu F.J. Pulgar y Apollo Boy (52 kilo) cu Raul Bustamante. E favoritonan ta llave 8, llave 9 y Marcelin (52 kilo) cu J.E. Cruz. Shabaloko tin un serie di victoria creel-

lente cumpli na Chili. Esaki ta su tercer careda den La Rinconada. E ta un gran candidato pa gana, pero e tin un rival hopi peligroso cu ta Apollo Boy. Muy probable den e dosnan aki e ganador lo ta. Mester tene cuenta si cu Marcelin y Pinkerton.

Promer careda: — Stilus 55, Ma Maison 12, llave 11 tin 8, Alcalino 7, Nupelal 3, Elverita 3 y Doroncio 2. Di dos careda: — Ticer 46, Besares 19, Barcelona 17, Howe That 3, Grand Paul 3, Copa Mora 1, Controlada 1. Di tres careda: — Llave 9 tin 43, Orador 22, Belfast 13, llave 10 tin 7, Pippin 4, Tael 1. Di cuater careda: — Coco The Clown 46, Adour 23, Poseido 12, llave 8 tin 5, llave 9 tin 2, Vacante 2, Puerco Rico 1. Di cinco careda: — Llave 8 tin 48, llave 9 tin 1, Marcelin 6, Pinkerton 3, Amasijado 2. Ultimo careda: — Llave 5 tin 40, llave 6 tin 30, Te 12, llave 7 tin 5, llave 8 tin 3.

Nos combinacion di tres cuadro pa valor di 12 bolivar.

Stilus Nupelal	Stilus Nupelal	Stilus Nupelal	Stilus Nupelal	Stilus Nupelal	Stilus Nupelal
Ticer	Barcelona	Controlada	Ticer	Barcelona	Controlada
Llave 9	Llave 9	Llave 9	Llave 9	Llave 9	Llave 9
Adour	Adour	Adour	Adour	Adour	Adour
Marcelin	Llave 9	Llave 9	Marcelin	Llave 9	Llave 9
Llave 6	Llave 5	Anuja	Llave 6	Llave 5	Anuja

E otro combinacion ta di seis cuadro pa valor di 32 bolivar.

Stilus Nupelal	Stilus Nupelal	Stilus Nupelal	Stilus Nupelal	Stilus Nupelal	Stilus Nupelal
Ticer	Ticer	Barcelona	Barcelona	Controlada	Controlada
Llave 9	Llave 9	Llave 9	Llave 9	Llave 9	Llave 9
Adour	Adour	Adour	Adour	Adour	Adour
Coco the C.	Coco the C.	Coco the C.	Coco the C.	Coco the C.	Coco the C.
Llave 9	Llave 8	Llave 8	Llave 9	Marcelin	Marcelin
Llave 5	Llave 6	Llave 5	Llave 6	Anuja	Llave 7

BON SUERTE PA TUR Y TE OTRO SIMAN.

## Un Metodo Sueco Nobo Pa Bira Delega

BAHA BO PESO SIN CU BO TA SINTI BO MALO CU



LARSON'S **SWEDISH MILK DIET**



### Loque e ta exactamente:

E dieta especial di Larson's S.M.D. a ser descubi na Suecia, e pais cu e manera di bira saludable. Si bo tin mucho peso pasobra bo ta come di mas y si bo kler bahé na un manera facil, libe y seguro y mientras tanto bo apetece ta bira menos, tuma un paki y compraba cu bo por bira delega na un manera agradable.

### Alimentable — Saludable:

Larson's S.M.D. ta baha bo peso di un manera natural, bon, facil y seguro. Di origen Sueco awor Larson's S.M.D. ta worde introduci aqui. Pidi awe mes pè, pasobra e stock ta limitá.

### Mehora bo Salud:

Larson's S.M.D. ta zorg, door di su composicion di plipita y lechi pa un digestion regular. Larson's S.M.D. ta yuda desarolla un salud indestructible y ta zorg pa bo sinti bo fit, pa cuerpo y alma. E ta duna bo mas energia.

### Asina Bo mester Usé:

Tuma un theelep di plipita di S.M.D. cu un glas di lechi 4 bez pa dia solamente 3 bez pa siman: dialuna, diasabra y diabierna bo ta tuma e S.M.D. y otro dianan bo mien normal.

### E no ta un Desnutricion:

Larson's S.M.D. ta nutritivo y salubable pa bo curpa, pasobra e ta duna e dosis exacto di vitaminan A, D, B1 y B6 tambe proteina, hidratanon di carbon, heru, fosfor cu ta necesario pa bira delega. Y S.M.D. ta duna bo e variacion necesario entre e dianan cu bo ta usé y dianan cu bo ta come normal. Pasobra bo ta usa Larson's S.M.D. solamente 3 dia pa siman. Restu di siman bo ta come manera custumier.

### E ta duna Alegria di Bida:

Si, cada vez bo weta den spiel, lo bo mira cu b'o cambia algo. Bo ta mas joven y bo ta hael tambe mas joven. Tur bo anjo y amiganan lo bisa cu bo ta muchu mas atractivo. Y nan ta gusta weta bo delega. Tur esey Larson's S.M.D. ta bael.

### Resultadonan Garantiza:

Si bo sigi e dieta exacto, lo bo weta resultadonan duran e prome siman. Si no, auto bo ta hanja bo cen back.

DISTRIBUIDORES:

**CURACAO COMERCIAL CO.**  
CURACAO TEL. 24054

**BEAUTILITIES (Aruba) INC.**  
ORANJESTAD TEL. 2113



# REY DE COPAS

*Ta Regala* **Fls. 7500**

Participa den e Grandioso concurso aqui cu  
ta ofrece bo e oportunidad di por **GANAR,**  
**UN FIAT 1300**



OF  
Un Tocadisco Stereo G.E. y un Refrigeradora  
G.E. model E. 50

OF  
Un Refrigeradora G.E. model 50 y un RADIO  
Transistor model T. 145

OF  
6 Premio di Fls. 100 na Cash

OF  
100 Premio di mei Gal. Ron Rey de Copas

*Bo por banja cuanto Boleto cu bo que.*



Pa diez capsula di Rey de Copas un boleto  
Pa un botter di 1/2 gal. bashi di Rey de Copas un boleto  
Pa dos botter di 12/1 gal. bashi di Rey de Copas un boleto  
Pa cuater botter di 24/2 gal. bashi di Rey de Copas  
un boleto  
Pa ocho botter di 48/4 gal. bashi di Rey de Copas un boleto

Sorteo ta hunga riba bijechi di gobierno di dia 16 di Augustus 1962  
**REY DE COPAS** Wilhelminastr. 47 O'stad Tel: 1266



# SOCIEDAD ALMIRANTE PEDRO LUIS BRION

ta presenta pa dia 1 di mei 1962

## GRAN PIC NIC BAZAAR DEL AIRE

na ocasion di

### DIA DI OBRERO y BODA DI PLATA DI LA REINA

Den CLUB CURACAO na SAN NICOLAS di 12 p.m. te 12 a.m.

Ameniza pa dos conjuntos: Sonora del Caribe y Sensacion Musical.

Atenas 40 premio y 3 premio especial di TAYO DI PLATA.

Entrada caballeria Fl. 3.—

Damas Fl. 1.—

TUR HENDE TA BONBINI!



**NU**

het luchtige gemak  
van een sigaret met  
het zuivere genot  
van de echte sigaar

**RITMEESTER**

**Saluto**

sigaargenot \* sigarettformaar

Importrice:  
**E. & G. MERTJEN (ARUBA) LTD. TEL. 1492-1493**

# Dakota a gana Estrella i e copa Juliana

Obteniendo un triunfo de dos gol pa cero, ariba Estrella e onena dakotenjo diahuebs anochi a bira donjo di e Copa Juliana 1962 pa hoofdklasse. Un publica basta grandi a presencia com Dakota a hunga un mihar futbol cu e equipa di Sta. Cruz. Especialmente e defensa di Los Amarillos tabata masha den forma y a sabi di tene hungadonan peligroso manera Dama Werleman, Esie Croes y Doei Geerman bao control continuamente.

E portero dakotenjo Yubi Richardson apenas a mira poco accion den ultimo parti di e segundo tempo. En cambio e keeper di Estrella Nunchi Hernandez for di principio a hanja hopi trabao debi na e continuo atakenan cu e dakotenjonan tabata forma. Y realmente debi na diferente bon hugada y salida oportuno di e veterano keeper aki cu Estrella cu gol no a worde penetra mas biaha. Cu rapido y bon combinacion e linea delantera di Dakota ta cuminsa forma atakenan for di tempran. Na un ocasion un shot ta rebota contra di poste di gol, na otro e bala ta sali na banda, mientras cu den diferente ocasion ta keeper Hernandez ta elimina e peligro haciendo salidanan rapido pa interveni nasenan bon coloca.

E defensa di Estrella ta worde relativamente facil pasa cu hopi frecuencia. Chito Croes, elij volante di R.C.A. ta formando parti di e defensa di Estrella.

Promer gol di wega ta worde anota den di 27 minut. E hober Dany Pablo ta haci un pase largo pa midvoor Dudu Adonis, kende corriendo den direccion di ala robes, ta haci pase perfecto pa Nullo Steba. Esaki ta completamente liber y su shot ta bai para te den net pa pone Dakota adilanti 1-0.

Tres minut despues durante otro atake di Dakota, keeper Hernandez ta ricibi un golpi y e no por continua den wega. Rechibutien Guillermo Trinidad a haci un di su peligroso rushnan y a hantjele so cu keeper Hernandez kende valientemente meter a sali pa trata di kita e dakotenjo e bala. Hernandez a logra esaki, pero un choke cu Trinidad tabata inevitable. Keeper Lee

mester a drenta na luga di Hernandez.

Y ya cu e proximo atake keeper Lee ta worde pasa. Un shot largo di Jimmy Richardson coloca den skina ta worde busca door di e portero, pero esaki ta laga e bala pasa meimei su dos mannan bai gol. E shot aki, aunque bon coloca, ningun momento a merece di bira un gol, pero keeper Lee a pigia gravemente e momento ey. Asina Dakota a aumenta su ventaha te na 2-0.

E delantero Nullo Steba ta eni den e trampa di e defensa di Estrella cu hopi frecuencia. Semper un poco pura dimas pa busca un chens. Nullo ta bai den territorio ofside, loke tras di otro ta worde constata door di referi Dunchi Tromp.

Dudu Adonis despues di pasa un defensa ta pone un shot cu ta lanta un poco dimas bai out. Nullo Steba tambe ta hanja bon chens, pero despues di busca pa pasa e keeper tambe e ta shot na banda.

Cu e scoreboard marcando 2-0 pa Dakota e promer tempo a bica.

## Segundo tempo

Accionnan peligroso dilanti di gol ta mucho menos den e segundo tempo cu den e promer. Estrella ta lanza su promer bon atake di wega den di 16 minut, pero Aquiles Pablo, kende a bica di drenta ta kita e bala net na ora for dilanti di un di e pianon ansioso di Estrella.

E scrumabe dilanti di Estrella pa poco a resulta den e tercer antacion. Ya e bala a pasa keeper Lee, kende a sali pa interveni, pero tado Dodo Franken net den porta di gol ta debolbe e bala pa den terreo.

Meimei di terreo mayoria di tempo e bala ta keda awor. Linea delantera di Dakota ta tuma poco shot, mientras cu esun di Estrella ta hantjele domina door di e defen- sa dakotenjo encabez door di Juanchito Pablo.

Den di 36 minut, despues cu va-

## Propaganda Nobo 1962 WRIGLEY'S P.K. BALS



ta ofrece e fantastico  
premonon aki pa et-  
iketan di P.K. bals.

10.000 Horlogi pa homber di  
double cu kalender y wa-  
terproof marca „Spritzer  
& Fuhrmann“.

10.000 Horlogi di „cocktail“ pa  
damas di double marca  
„Nivada“.

7.000 Sony Clock Radio.

5.500 Sony Radio No. 608.

3.600 Agfa Isola II Camera cu  
tas y flash.

3.000 Crown 6 Transistor Radio

3.000 Horlogi pa dama di dou-  
ble marca „Namruf“.

2.000 Volleybal.

1.500 Voetbal.

1.500 Agfa Isola I Camera cu  
tas.

1.500 Horlogi di double pa mu-  
cha homber marca „Sprit-  
fu“.

1.250 Rolschaatsen.

1.000 Zwemvinnen

650 Agfa Click

500 Duikbrillen

400 Snorkels

250 Flashlight

200 Revell Plastic modellen

100 Flashlight (model chikito)

100 100 m linja di piscu di  
nylon 0.30 mm.

50 50 m linja di piscu di nylon  
0.30 mm.

Cambia bo etiketan na:

**E. Moreno Brandoo &  
Sons Agencies Inc.**

Schottegatweg Oost Corson

Diasabra for di 1 te 5'or p.m.

**N.V. Winkel's Handel**

Maatschappij  
Oranjestad, Aruba  
na ora di oficina.

Our Specials of this week are:  
**PEACH CAKE Fl. 5.—**

Delicious Pies a weekend treat  
for your family.

Every week:  
**FRESH CREAM CAKE Fl. 6.50**

**Royal Bakery Rainbo Bakery**

Tel. 1327 SAN NICOLAS

ORANJESTAD Tel. 5064



## OVALTINE

A caba di yega

### SHAKER DI PLASTIC

masha bunito.

Pa solamente 4 TAPA DI BLEKI GRANDI di  
OVALTINE, of pa 8 tapa di bleki chikita al  
OVALTINE, lo por bira donjo di un dje shaker-  
nan aki.

Tur dia durante oranan di trabou  
nos ta cambia tapanan.

Bebe OVALTINE pa mas energia!

Pa pedidos semper a la orden:

**POSNER'S AGENCIES ARUBA INC.**

Wilhelminastraat 68 - tel. 1490

Pa talisman, Perfume, Incenso,  
Perfume pa banja y laba cas,  
tambe bala di tur color, acudi na

**„NICOLAAS STORE“**  
Tel. 5385 - San Nicolas

### Manera un wairu di color....



Asina extenso nos coleccion di  
mosaico COLOVINYL ta: 20  
combinacion di color moderno  
cu por ser poni den cuakler  
dibujo (tambe den bo propio  
dibujo). Un viur adecuado den  
cushina, banjo of pasillo. Fol-  
der ta obtenible completamen-  
te gratis.



**Colovynyl**  
VINYL-ASBEST TEGELS

fabrikaat R krommenie

**MESKER-ARUBA**

## SAO CRISTOVAO DIA 1 DI MEI NA ARUBA

(Di nos redactor Deportivo)

E equipo Brasileiro Sao Cristovao,  
cual lo hunga awe noch contra di  
Sithoc na Corsow, tin un compro-  
misso pa diamars awor na nos isla.  
Nan lo enfrenta un seleccion local.

Sao Cristovao a hunga contra di  
e seleccion Colombiano cu ta siendo  
prepara pa e Campeonato Mundial y  
a empatá ambos biaha cu e Coloni-  
bianonan.

## EILANDGEBIED ARUBA

De wnd. Gezaghhebb van het eilandgebied Aruba maakt  
bekend, dat Zijne Excellentie de wnd. Gouverneur van de  
Nederlandse Antillen op maandag 30 april a.s. des na-  
middags te 5.00 uur in het Cultureel Centrum openbaar  
gehoor zal verlenen ter gelegenheid van de verjaardag van  
Hare Majesteit Koningin Juliana.  
Kleding vrij.

De wnd. Gezaghhebb voornoemd,  
I. S. DE CUBA



## DUNA BO CAS UN APARIENCIA NOBO

cu

### VERF ANTILLANA

3 calidad:

**COMOTEX**

**COMOFLAT**

**COMOLUX**



ARIES  
21 Maart — 20 April



TAURUS  
21 April — 20 Mei



GEMINI  
21 Mei — 20 Juni



CANCER  
21 Juni — 22 Juli



LEO  
23 Juli — 22 Augustus



VIRGO  
23 Augustus — 22 September



**HOROSCOOP DI AWE**  
Pa cortesia di  
**BOTICA ARUBA**  
„Bo botica di  
confianza“  
tel. 1080-1081

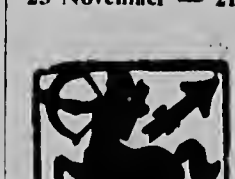
LIBRA  
23 September — 22 October



SCORPIO  
23 October — 22 November



SAGITARIUS  
23 November — 21 December



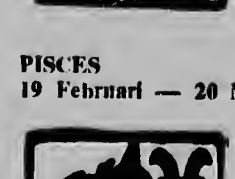
CAPRICORNIUS  
22 December — 19 Januari



ACUARIUS  
20 Januari — 18 Februari



PISCES  
19 Februari — 20 Maart



## Good Parties Don't Just Happen...



## they depend on Reddy Kilowatt

Your party's bound for success when  
you use modern electric appliances.  
Foods and beverages cook quickly...  
stay piping-hot for hours... auto-  
matically. And portable, handsome  
electric appliances are right at guests'  
fingertips, ready to serve anytime.  
You remain the relaxed, perfect host-  
ess when Reddy does the serving.

